

患者须知。



使用 PLEINVUE® 进行结肠镜检查前的准备。



(CITA DE LA PRUEBA) 检查预约：(Día) 日期：..... (Hora) 时间：.....

(72h antes de la exploración seguirá una dieta POBRE EN RESIDUOS)

检查前72小时开始执行低渣饮食。

(Día) 日期：..... (Día) 日期：..... (Día) 日期：.....

.....

(PUEDE COMER) 可以食用

- (Arroz, patata hervida o al horno sin piel, pastas, caldos colados)
米饭、去皮煮土豆或烤土豆、面食、过滤后的清汤。
- (Huevos, carnes y pescados a la plancha o hervidos)
鸡蛋、煎烤或水煮的肉类和鱼类。
- (Quesos, jamón dulce, pavo, jamón del país)
奶酪、熟火腿、火鸡肉、火腿。
- (Biscotes y galletas sin fibra ni semillas, pan tostado)
无纤维、无籽的脆饼和饼干，烤面包。
- (Zumos colados, infusiones, té, café, leche semi o desnatada y bebidas sin gas)
过滤后的果汁、花草茶、茶、咖啡、半脱脂或脱脂牛奶，以及无气饮料。

(NO PUEDE COMER) 禁止食用

- (Ensaladas, verduras, legumbres, frutas)
沙拉、蔬菜、豆类、水果。
- (Productos integrales, frutos secos)
全麦食品、坚果。
- (Carnes y pescados con salsa)
带酱汁的肉类和鱼类。
- (Embutidos, grasas, pasteles, dulces)
腌制肉类、油脂类食品、蛋糕、甜食。
- (Bebidas con gas)
含气饮料。
- (Evitar líquidos color rojo o púrpura (caldo de remolacha, zumo de grosella)
避免饮用红色或紫色液体（例如甜菜根汤、黑醋栗汁）。

(La cena anterior a la exploración hará DIETA LÍQUIDA) 检查前一天晚餐需进行流质饮食：

- (Agua, caldos filtrados, zumos colados, infusiones, té y bebidas sin gas: Nestea, Aquarius).
水、过滤后的汤、过滤后的果汁、花草茶、茶以及无气饮料（Nestea、Aquarius）。

- (Puede tomar azúcar con las infusiones. No tomar leche)
饮用茶水或花草茶时可以加入糖，但不要饮用牛奶。

CÓMO TOMAR PLEINVUE® 如何服用 PLEINVUE®

(DOSIS 1) 第1剂：(La noche del día) 当天晚上：.....



- (Disolver el sobre DOSIS 1 en 500 ml (0,5 litros) de AGUA FRÍA. Beber la preparación lentamente)
将第1剂药包溶解于500毫升（0.5升）冷水中，然后慢慢饮用配制好的药液。
- Se recomienda un vaso de 125 ml cada 15 minutos.
建议每15分钟饮用125毫升（1杯）。
- A continuación, debe beber 500 ml más de líquidos claros: agua, caldo colado, zumos de fruta sin pulpa, infusiones o té.
随后还需要再饮用500毫升清澈液体：水、过滤后的汤、无果肉果汁、花草茶或茶。

(DOSIS 2) 第2剂：(Día) 日期：.....



- Disolver la DOSIS 2 (sobre A + B) en 500 ml de AGUA FRÍA.
将第2剂（A包+B包）溶解于500毫升冷水中。
- A continuación, preparar 500 ml de agua o líquidos claros: agua, caldo colado, zumos de fruta sin pulpa, infusiones o té.
随后准备500毫升水或清澈液体：水、过滤后的汤、无果肉果汁、花草茶或茶。
- Dividir el preparado en 4 vasos y los líquidos claros en otros 4 vasos (8 en total).
将配制好的药液分成4杯，清澈液体另外分成4杯（共8杯）。
- Tomar lentamente, alternando un vaso de PLEINVUE con un vaso de agua o líquidos claros. Se recomienda un vaso (125 ml) cada 15 minutos.
慢慢饮用，每喝一杯 PLEINVUE® 后交替饮用一杯水或清澈液体。建议每15分钟饮用一杯（125毫升）。
- MUY IMPORTANTE PARA EVITAR NÁUSEAS Y VÓMITOS.
非常重要：以避免出现恶心和呕吐。



125毫升 PLEINVUE® + 125毫升水 15分钟

4 horas antes de la prueba: desde la hora _____ permanecerá en ayunas (NO BEBER NI AGUA).

检查前4小时：从_____开始禁食禁饮（包括不能饮水）。

(OBSERVACIONES para la realización de la prueba) 检查注意事项：

- Tiene que venir ACOMPAÑADO Y NO podrá conducir (en caso contrario, no se realizará la sedación).
必须有人陪同前来，检查后不得驾驶车辆（否则将无法进行镇静）。
- Deberá informar a su llegada si es alérgico a alguna medicación y/o alimentos y/o al LATEX.
到达时请告知医护人员您是否对某些药物、食物和/或乳胶过敏。
- Deberá traer toda la medicación que tiene prescrita.
请携带目前医生开具的所有处方药物。
- Si está en tratamiento con anticoagulantes orales (Sintrom® Acenocumarol, Aldocumar, Warfarina®, Xarelto, Pradaxa, Lixiana, Eliquis) o antiagregantes orales (Clopidogrel, Plavix®, Prasugrel®, Ticagrelor®), se le deriva al servicio de hematología de nuestro centro, para definir la pauta a seguir: Día.....Hora.....
如果您正在服用口服抗凝药物（**Sintrom®** 阿昔香豆素、**Aldocumar**、华法林、**Xarelto®**、利伐沙班®、**Pradaxa**、达比加群酯、**Lixiana**、依度沙班、**Eliquis**、阿哌沙班），如果您正在服用口服抗血小板药物（**Clopidogrel**、氯吡格雷、**Plavix®**、波立维®、**Prasugrel®**、普拉格雷®、**Ticagrelor®** 替格瑞洛®），我们将安排您到本中心血液科进行评估，以确定后续停药或调整方案：日期..... 时间.....
- Si está en tratamiento con Ácido Acetil Salicílico (Aspirina®, ADIRO) a dosis superiores a 300 mg al día lo suspenderá 4 días antes, no tomar desde el día
如果您正在服用乙酰水杨酸（阿司匹林®、**ADIRO**），且**每日剂量超过300毫克**，应在检查前4天停用，从日期.....起停止服用。
- Si está en tratamiento con Hierro lo dejará de tomar 4 días antes
如果您正在服用铁剂，应在检查前4天停止服用.....
- El resto de medicación la podrá ingerir como habitualmente hace los días previos.
其他药物可按照检查前几天平时的方式继续服用。
- NO ingerir ninguna medicación la mañana de la prueba.
检查当天早晨不要服用任何药物。
- Si usa inhaladores deberá administrárselos a su hora habitual independientemente de la hora de la prueba.
如果您使用吸入类药物，请按照平时的时间使用，不受检查时间影响。
- Si es diabético tipo I y precisa insulina se inyectará la noche antes de la prueba la mitad de la dosis y NO se inyectará insulina la mañana de la prueba, informando a su llegada al equipo de endoscopias.
如果您患有1型糖尿病并需要使用胰岛素，请在检查前一晚注射平时剂量的一半；检查当天早晨不要注射胰岛素，并在到达时告知内镜检查团队。
- Deberá venir duchado, sin maquillaje, ni crema hidratante, ni esmalte de uñas, ni joyas, ni prótesis dental.
请洗澡后前来，不要化妆，不要涂保湿霜，不要涂指甲油，不要佩戴首饰，也不要佩戴假牙。
- Si pasadas 3 horas y el laxante no hace efecto aumente la ingesta de líquidos y revise las indicaciones de cómo tomar la preparación.
如果服用泻药后超过3小时仍未起效，请增加液体摄入量，并重新查看准备药物的服用说明。
- ¿Cuándo dejar de tomar el preparado?: Si aparecen vómitos al mismo tiempo que tiene dolor abdominal y no defeca.

什么时候应停止服用准备药液？如果出现呕吐，同时伴有腹痛，并且没有排便，应停止服用。

En ese caso, acuda al servicio de urgencias del Hospital.
如出现上述情况，请前往医院急诊科。

En caso de duda sobre el proceso y la preparación puede contactar con:
如对检查流程或准备事项有任何疑问，可以联系：

Teléfono: 93 386 02 02 Ext: 4454 (de lunes a viernes de 9 a 14 h)
电话：93 386 02 02 转分机4454（周一至周五 9:00–14:00）